



***NipPop: Parole e Forme da Tokyo a Bologna***  
**12a edizione**

***A-POP-CALYPSE: DISTOPICO GIAPPONE***

**17 – 18 – 19 giugno 2022**  
**(in anteprima 11 e 15 giugno)**

**Quartiere Santo Stefano e Teatro del Baraccano**  
**Ingresso gratuito**

**Torna il presenza dopo due anni il Festival NipPop, promosso dal  
Dipartimento LILEC dell'Università di Bologna e dall'omonima  
associazione culturale  
in collaborazione con il Quartiere Santo Stefano,  
con la direzione artistica di Paola Scrolavezza**

Si rinnova anche quest'anno l'appuntamento con ***NipPop: Parole e Forme da Tokyo a Bologna***, che giunge così alla sua dodicesima edizione. L'evento, nato con il supporto e il sostegno dell'ex-Facoltà di Lingue (attuale Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere LILEC) dell'Università di Bologna, propone al pubblico una serie di incontri, workshop e iniziative con esperti e artisti di fama internazionale, che si concentrano sull'analisi delle tendenze pop del Giappone contemporaneo, dedicando particolare attenzione agli ambiti dell'animazione, del manga, della filmografia, dell'arte e della

letteratura. Dal successo di pubblico sempre maggiore riscontrato edizione dopo edizione, a fine 2013 è stata inoltre istituita l'*Associazione culturale NipPop*, che si pone l'obiettivo di promuovere la cultura giapponese contemporanea in Italia e vuole anche rappresentare un'occasione per un contatto più vivo fra l'Ateneo e la città di Bologna, valorizzando le possibilità di interazione con il territorio, con la comunità giapponese che qui risiede, e con le altre associazioni culturali locali da tempo impegnate nella promozione della cultura del Sol Levante.

L'edizione di **NipPop 2022** si articola in tre giornate e in diversi spazi bolognesi: l'appuntamento è previsto per venerdì 17, sabato 18 e domenica 19 giugno presso il Quartiere Santo Stefano e il Teatro del Baraccano, dove per l'occasione verranno proiettati lungometraggi in linea con le tematiche della 12a edizione del Festival.

Il programma di quest'anno include la partecipazione di artisti particolarmente significativi nel panorama internazionale, giapponese e italiano, come lo scrittore **Furukawa Hideo**, il fumettista, sceneggiatore e regista **Igort**, il poliedrico artista visuale **LRNZ**, il fumettista e curatore editoriale **Vincenzo Filosa**. Accanto a loro esperti quali gli studiosi **Gianluca Coci** (Università di Torino), **Marta Fanasca** (Università di Bologna), **Anna Specchio** (Università di Torino), **Antonio Fiori** (Università di Bologna) e **Marco Milani** (Università di Bologna); responsabili editoriali tra cui **Claudia Calzuola e Cristian Posocco (Star Comics)**, **Asuka Ozumi (Dynit Manga)**, **Georgia Cocchi Pontalti (J-Pop)**; critici cinematografici quali **Claudia Bertolé**, **Giacomo Calorio** (Università degli Studi di Milano-Bicocca) e **Giampiero Raganelli**, e molte altre figure di spicco nel panorama della diffusione della cultura giapponese in Italia tra cui **Francesco Comotti**, **Fabrizio Modina**, **Giuseppe Gervasio**, **Maurizio Iorio**, **Massimo Soumaré e Stefania Viti**.

Quest'anno **NipPop** ha inoltre realizzato, grazie a **Veronica De Pieri** (Università di Bologna), un'applicazione di "realtà aumentata" in grado di dare

vita all'opera *La strana biblioteca* di Murakami Haruki (Einaudi),  
magistralmente illustrata da LRNZ.

Il Festival e gli eventi collegati sono organizzati dall'Associazione Culturale NipPop e dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, **in collaborazione con il Quartiere Santo Stefano, il Teatro del Baraccano e Asia Institute.**

**NipPop 2022 fa parte di Bologna Estate 2022, il cartellone di attività promosso e coordinato dal Comune di Bologna e dalla Città metropolitana di Bologna - Territorio Turistico Bologna-Modena.**

### **Associazione Culturale NipPop**

*Via Chiudare 9 – 40124 Bologna, Italia*

*E-mail: [info@nippop.it](mailto:info@nippop.it)*

*Sito web: [www.nippop.it](http://www.nippop.it)*

*Pagina Facebook: [www.facebook.com/nippopbologna](http://www.facebook.com/nippopbologna)*

*Twitter: [www.twitter.com/NipPopOfficial](http://www.twitter.com/NipPopOfficial)*

*Canale Youtube: [www.youtube.com/user/nippopbologna](http://www.youtube.com/user/nippopbologna)*

#### **Presidente:**

Paola Scrolavezza

#### **Collaboratrici:**

Giulia Colelli

Veronica De Pieri

Marta Fanasca

Miriam Santus

Anna Specchio

Lisa Stivè

# Il programma di NipPop 2022 nel dettaglio

## Waiting for NipPop 2022

### **Sabato 11 giugno 2022, ore 20:30**

Teatro del Baraccano  
via del Baraccano 2 - Bologna

### ***Of Love and Law (dir. Toda Hikaru, 2017)***

NipPop sostiene il Pride Month e, in collaborazione con **La Gilda del Cassero LGBTI Center di Bologna**, propone al pubblico la toccante storia di Fumi e Kazu, coppia di avvocati gay che ha fondato il primo e unico studio legale queer in Giappone. Nella conformista società giapponese ancora oggi la libertà individuale è vista come un privilegio più che un diritto, e molto spesso anche i diritti umani fondamentali hanno valore soltanto per chi aderisce strettamente agli stereotipi della normatività. Ben consapevoli della difficile realtà con la quale è costretto a confrontarsi chiunque appartenga a una minoranza, Fumi e Kazu difendono le cause di chi viene discriminato per via del proprio essere diverso e anticonformista. Il delicatissimo documentario di Toda Hikaru segue e accompagna i due avvocati nella vita dei loro clienti, svelando le diversità nascoste tra le pieghe del conformismo, e raccontando agli spettatori le fragilità della loro relazione di coppia. Il documentario esplora concetti universali come amore, famiglia, uguaglianza tramite le storie personali dei vari protagonisti, con un ritratto impietoso della società giapponese tutt'ora sospesa tra tradizione e cambiamento.

La proiezione sarà seguita da un dibattito con la partecipazione di **Marta Fanasca** (ricercatrice dell'Università di Bologna), **Rita Monticelli** (Delegata ai diritti umani e al dialogo interreligioso del Comune di Bologna) e **Elisa Manici** (La Gilda del Cassero LGBTI Center di Bologna).

### **Mercoledì 15 giugno 2022, ore 18:00**

Biblioteca SalaBorsa - Piazza Coperta  
Piazza del Nettuno 3 - Bologna

### ***Futuro prossimo: cartografie della catastrofe e dei futuri possibili***

La dodicesima edizione di NipPop si concentra sulle distopie e sulle narrazioni (post)apocalittiche, uno strumento privilegiato per analizzare e ripensare le

società e per riflettere (sul)le nostre paure. In particolare si evidenzia oggi un cambiamento rispetto al tempo della distopia: società distopiche, catastrofi atomiche, ambientali e pandemie non rappresentano più una cacotopia futuribile ma sono parte di una sorta di futuro-presente, precario, mutevole, che non si esaurisce nell'oggi della catastrofe ma contribuisce a creare un tempo fluido dove l'apocalisse si dilata fino a minacciare il futuro delle generazioni a venire.

Se da un lato il focus di NipPop rimane il Giappone, da sempre l'obiettivo del nostro Festival è valorizzare le intersezioni e le reciproche influenze fra la cultura nipponica e quella d'oltreoceano, in particolare italiana. L'incontro del 15 giugno offrirà in questo senso un'occasione preziosa di dialogo, grazie alla partecipazione della scrittrice **Alessandra Montrucchio**, di **Furukawa Hideo** e **Francesco Aloe**. A dialogare con loro per riflettere sull'impatto delle narrative distopiche contemporanee, anche come prodotti multimediali e transmediali capaci di sollecitare una risposta non solo culturale ma sociale e politica, **Rita Monticelli (Università di Bologna)**, **Gianluca Coci (Università di Torino)**, **Veronica De Pieri (Università di Bologna)**. Modera **Paola Scrolavezza (Università di Bologna)**, direttrice artistica del Festival.

## Le mostre

### **Dal 17 al 30 giugno 2022**

Sala Museale Elisabetta Possati - Quartiere Santo Stefano  
via Santo Stefano 119 - Bologna

### **Mostra fotografica «*Dansō? What is dansō?*»**

A partire dal 2006 a Tokyo si sviluppa una specifica tipologia di intrattenimento dal vivo dove protagoniste sono proprio queste identità crossdresser: il servizio di *dansō escorting*. Un'agenzia di *dansō* escort offre ad una clientela prevalentemente femminile la possibilità di avere un appuntamento con una donna che si veste e si comporta come il perfetto accompagnatore. Durante l'appuntamento si può andare a cena fuori, fare una passeggiata, prendere un caffè insieme, andare al cinema o a una mostra; il *dansō* può comportarsi come un miglior amico, come un fratello maggiore, come un fidanzato. Soltanto una cosa è vietata: il sesso. Baci, carezze, intimità fisica appartengono al regno del proibito, e una cliente che tenti un approccio in tal senso verrà segnalata alla compagnia e le verrà impedito di usufruire nuovamente del servizio di escorting.

Questo progetto fotografico, realizzato dalla dott.ssa Marta Fanasca, testimonia

la vita di un gruppo di *dansō* escort a Tokyo, offrendo delle rarissime immagini dedicate alla costruzione e alla performance di una identità maschile da parte dei *dansō* e allo sviluppo delle relazioni con le clienti. Una distopia sentimentale dove le emozioni vengono performate e vendute per una tariffa oraria e dove confini e binarismi sfumano nella creazione di una identità ideale, nuova, superando le divisioni di genere.

**La mostra, realizzata con il supporto del GEMMA - Erasmus Mundus Master's Degree in Women's and Gender Studies e della Japan Foundation, verrà inaugurata venerdì 17 Giugno, alle ore 18:30 presso la Sala Museale Elisabetta Possati del Quartiere Santo Stefano. L'evento sarà presentato da Marta Fanasca in conversazione con Fabrizio Modina.**

**Dal 17 giugno al 17 luglio 2022**

## **MOSTRA VIRTUALE**

### ***Nippopia: disto/utopie giapponesi tra cinema, animazione e serialità***

La mostra, ideata da Veronica De Pieri, esperta di letteratura testimoniale post-catastrofe presso l'Università di Bologna, e realizzata insieme a Giacomo Calorio, ricercatore in cinema e cultura visuale del Giappone presso l'Università di Milano - Bicocca, presenta una scelta delle opere tra le più rappresentative nell'ambito del cinema, dell'animazione e delle serie TV giapponesi a tema distopico. Organizzata in una serie di sale museali virtuali sulla piattaforma Kunstmatrix, la mostra propone al pubblico un tour alla scoperta delle molteplici sfaccettature che l'immaginario distopico e post-apocalittico ha assunto in Giappone a partire dagli anni Ottanta.

Da *Nausicaä della Valle del vento* (Miyazaki Hayao) ad *Akira* (Otomo Katsuhiro), da *Battle Royale* (Fukasaku Kinji) a *The Whispering Star* (Sono Sion), alle serie televisive di maggiore successo degli ultimi anni - da *Death Note* (Tetsurō Araki) al più recente *Alice in Borderland* (Satō Shinsuke) - la mostra si configura come un'esperienza immersiva capace di incuriosire il visitatore accostando a una descrizione testuale, che evidenzia la rilevanza dell'opera rispetto al tema della mostra, il trailer in lingua inglese in alta definizione.

## **Il Festival**

**Quartiere Santo Stefano**  
via Santo Stefano 119, Bologna  
**Teatro del Baraccano**  
via del Baraccano 2, Bologna

### **Venerdì 17 giugno**

#### **Sala Biagi**

10:30 – 11:00 *Cerimonia di apertura - saluti istituzionali e apertura della mostra virtuale Nippopia: disto/utopie giapponesi tra cinema, animazione e serialità* (a cura di Giacomo Calorio e Veronica De Pieri)

11:00 – 12:30 *NipPop Graduate - Speciale Neo-Laureati*, moderato da Giulia Colelli, Barbara Nicoletti e Marta Olivi

#### **Sala del Consiglio**

14:00 – 15:30 *Trash Dystopia Beyond Japan* - con i dottorandi del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna: Matteo Cardillo, Giulia Colelli, Gaetano Lacalandra, Barbara Nicoletti, Marta Olivi

15:30 - 16:00 Presentazione del volume *NIPPOP: 10 ANNI DI CULTURA POP GIAPPONESE IN ITALIA*

#### **Sala Biagi**

14:00 – 15:30 *Masterclass di traduzione letteraria con Gianluca Coci: Tradurre Furukawa Hideo*

16:15 – 17:45 *Immaginari distopici nella produzione musicale visual kei*, Francesco Comotti dialoga con Veronica De Pieri

## **Sala Museale Elisabetta Possati**

18:30 – 20:00 *Opening della mostra fotografica Dansō? What is dansō? di Marta Fanasca* - con la partecipazione di Fabrizio Modina e Rita Monticelli

## **Sabato 18 giugno**

### **Sala Biagi**

10:00 – 10:50 *La distopia nella letteratura di fantascienza giapponese*, a cura di Massimo Soumaré

11:00 – 11:50 *Il caso Project Itoh*, a cura di Cristian Posocco e Marco Franca

12:00 – 13:30 Furukawa Hideo e Gianluca Coci - *Immaginari distopici nella narrativa di Furukawa Hideo*

### **Sala del Consiglio**

14:30 – 15:20 *Distopie riproduttive e omegaverse*, a cura di Claudia Calzuola, Marta Fanasca e Anna Specchio

15:30 – 16:20 *Evangelion tra passato e futuro*, a cura di Cristiano Brignola, Asuka Ozumi, Francesco Tedeschi

### **Sala Biagi**

16:40 – 17:30 *Alice in Borderland Reload*, a cura di Georgia Cocchi Pontalti e Paola Scrolavezza

17:45 – 18:45 Maurizio Iorio (Kirio1984) e Marta Fanasca - *Distopia otaku!*

### **Sala Biagi**

21:00 Furukawa Hideo - *Tokyo Soundtrack Reading Performance* (introducono Gianluca Coci e Paola Scrolavezza)



## **Domenica 19 giugno**

### **Sala Biagi**

10:00- 10:50 - *Eroine dall'(im)probabile futuro: figure femminili e scenari distopici nel cinema giapponese contemporaneo*, a cura di Claudia Bertolé

11:00 – 12:15 *La Strana App: laboratorio esperienziale di realtà aumentata su La strana biblioteca di Murakami Haruki* - con LRNZ, Veronica De Pieri, Chiara Palmieri e Lisa Stivé

12:30 – 13:30 *Una vita a fumetti* - Stefania Viti intervista Vincenzo Filosa

14:30 – 16:00 *Le distopie cinematografiche e televisive dall'Asia*, con Giacomo Calorio, Antonio Fiori, Marco Milani e Giampiero Raganelli

16:15 – 17:30 IGORT conversa con Paola Scrolavezza

17:30 – 18:00 *Cerimonia di chiusura*

### **Sala del Consiglio**

10:00-12:00 *Translation Slam - Edizione 2022*

15:00 - 16:30 *Masterclass di fumetto con Vincenzo Filosa*

### **Teatro del Baraccano**

21:00 Proiezione del lungometraggio *THE ARISTOCRATS*, in collaborazione con l'Istituto Giapponese di Cultura di Roma

Arrivederci a **NipPop 2023!**